



# PORS Bladet

ORGAN FOR IDRETTSFØRENINGEN PORS

Nr. 7

September 1953

8. årgang

## Fortrening til vintersesongen.

### *Fra sommer til ..*

Ja, vi er kommet et godt stykke fra sommeren nå. Høsten har for lengst gjort sitt inntog med sine vakre farger og kaldere temperatur.

Fotballagene er nå på det nærmeste ferdig med sine kamper for i år, og spillerne skal ta det med ro en tid før de setter i gang med treningen for neste sesong.

Boksing og turn har for lengst tatt til inndørs, og treningen går for fullt i gymnastikk salen på Østsidens.

Bandygruppa har begynt forberedelsene for sesongen som kommer, og nå når de også har fått bane, burde treningen bli en lett sak for dem. Fullt lys er forhåpentlig nå ordnet med, og dette vil komme godt med også for Vest-sidens unge skøyteinteresserte.

Skigruppa har søkt om et eller flere arrangement i vinter og får dem vel også, får vi håpe. Men la oss ikke få et skirenn når snøen er gått. Det klarer seg med det siste vi hadde.

Hovedforeningen setter igjen i gang med sine klubbkvelder, og alle er hjertelig velkommen med medlemskort. Dette kan også løses ved inngangen, står det i annonsene.

Håndballgruppas gutter greidde ikke mesterskapet, men de rykker allikevel opp i 1. divisjon. Vi gratulerer.

## Og så brast håpet - -

Juniorlaget vårt dro søndag 20. sept. til Eidsvold for å kjempe mot Vito om retten til å spille finalen i Oslo. Egentlig reiste laget lørdag om formiddagen, men kampen gikk ikke før søndag..

Vi hadde alle håpet at vi nå hadde den store sjansen til å få årets juniornorgesmester blant oss. men den gang ei. Vito satte ekstra gode kjepper i hjulene for oss, som guttene ikke greidde å kvitte seg med. De var meget nervøse da de gikk på banen, og det ble ikke bedre i løpet av kampen. Vito ledet en tid med 1—0, men våre kunne nok ha tatt igjen forspranget og mye mulig var det også at de kunne gått opp og laget ledelse. Dessverre gikk det ikke slik. Løperikken fikk ingen ting til av hva de kan greie. Selv ikke straffesparket fikk Oddaker bak målmannen, og dermed var kampen avgjort. Vito fikk enda et mål, og kunne gå av banen som seierherre og med retten til finalekamp 2—0 ble resultatet, fullt fortjent etter den innsatsen laget hadde gjort i denne kampen og i de tidligere kamper i NM. Vi må bare si at de beste vant, og det er jo det riktige.

Et annet år kan det kanskje bli oss.

Til slutt er det å håpe at A-laget kan komme opp fra dypet og at alle de øvrige gruppene får en god sesong.

Vi vil også med det samme få lov å gratulere guttene med innsatsen i årets NM-kamper. Dere viste at dere kunne spille fotball som den skal spilles. Det er mange av de eldre som kunne ha en hel del å lære av dere.

\*

Småguttlaget vil visst også gjerne ha en kamp mot Sundjordet for å få revansje. De greidde bare uavgjort sist. Hvordan det går, vet vi foreløpig ikke noe om.

## HÅNDBALLGRUPPA

er nå ferdig med sine kamper for i år. Pike-laget greidde å hale i land et poeng i sin første sesong. Med litt mere trening og rutine skulle det vel gå bedre et annet år. Det er mye håndball i disse pikene, og det kan bli noe ut av dem.

Herrelaget greidde å komme opp i 1. divisjon fra våren av. Laget tapte den avgjørende kampen mot Herøya som vi vel har nevnt før i bladet. Som vi sa den gang, kunne ikke laget komme noen vei uten trening, og vi fikk rett. Det gleder oss å konstatere at vi har kunnet fastslå noe slikt på forhånd hvor trist det enn er for foreningen at laget gikk glipp av kretsmesterskapet.

## Teatergruppe en tanke?

Vi har for ca. et år siden brakt dette spørsmålet på bane. Dessverre var det ikke så mange som var særlig interessert i det den gang. Men nå har forhåpentlig interessen økt. Både dame- og turngruppa har sine underholdningsgrupper, men hva er to komiteer på tilsammen 6 medlemmer når en hel forening skal nyte godt av underholdningen. Dessuten er det bare damer med, og det trengs en del herrer. Vi trenger også flere damer, og her har alle teaterinteresserte sjansen til å få vist hva de duer til. Redaksjonen tar gjerne imot innmeldelser av de som er interessert. Nå håper vi at det virkelig kan bli noe av det.

## Håndballgruppa

har planer om å holde en avslutningsfest for pikelaget med det aller første. Det var da meningen å innby Fotballgruppas junior- og guttelag eller bare det siste. Noe helt sikkert er ikke det hele enda.

Det vil bli diskutert i et styremøte.

Både herre- og damelaget var invitert av Skotfoss til en turnering på Skotfoss lørdag 4. oktober. Etter turneringen var det en meget hyggelig tilstelning.

## Hvorfor ikke barneparti?

Dette skal være og er en kritikk rettet mot Turngruppas styre.

Vel, vi har ikke tenkt å si at de arbeider dårlig eller liknende. Vi har bare tenkt å sette fingeren på nettopp dette at gruppa ikke har tenkt å ha barneparti i år.

Er ikke Turngruppa klar over at det er de unge vi skal bygge på. Det er nok så at gruppa har 2 større pikepartier fra 9 år og oppover, men barneparti ville ikke ha vært av veien.

Vi snakket med formannen i gruppa, og hun sa at grunnen var mangel på lokale.

Det er ikke riktig, for Huskomiteen har holdt av onsdag som kan benyttes av barnepartiet, så dermed skulle husspørsmålet være løst.

Videre hørte vi at instruktisen syntes det ble for mye lek med disse pikene.

Ja, hvorfor ikke lek. Den kan en bygge gymnastikken videre på, og hvis instruktisen også vil, kan hun legge inn små øvelser i programmet.

De vil følge med og ta etter.

Det er sørgelig at alle disse ungene som har gledet seg til å begynne på turn igjen etter ferien nå ikke får lov å være med.

Vi håper at Turngruppa har tenkt nøye over hva de har bestemt seg for. Det kan muligens koste litt.

DK.

## REDAKSJONSKOMITE

Redaktør:

DUDDI KJELLEVOld

Kasserer:

HARALD WESTBY

Medarbeidere:

Aksel Fjeld, Bjørn Reinholt, Alf Jansen

Distributører:

Ivar Kristiansen, Leif Rolland

Jacobstens trykk, Porsgrunn

## KULTURKVELDEN.

Torsdag den 17. september gikk første kulturkvelden av stabelen med Kåsin til å underholde, og det greidde han. Allsang, kåseri, «konsert» og dansemusikk, alt svingte han opp med.

## MALINGEN

av klubblokalet har begynt og fortsetter framover. Mot frem.

## ARBEIDET

på treningsbanen er fremdeles i gang og venter på din hjelp.

## JUBILEUMSNUMMERET

vårt er nu begynt forberedt. Er det noen som har en del gamle bilder fra Pors tidligere år, bes de innlevert til redaktøren.

## VART JULENUMMER

blir det nå arbeidet på for fullt. Har noen en god ide, så glem ikke hvor du skal levere den. Vi tar fremdeles imot bidrag.

## KLUBBLOKALET.

Det er enda ikke slutt med dugnadsarbeidet. Ikke for det, dugnad kan det ikke kalles. Da vi tok en tur ned der stod huskomiteens formann der alene sammen med en gutt på 5 år og jobbet så svetten rant. Resten av komiteen håper vi vil innfinne seg sammen med en del andre og gjøre litt for foreningen i stedet for bare å stå og kritisere.

Håper oppfordringen følges.

## Treningsbanen.

Arbeidet på treningsbanen er nå i gang på nytt. Banen er planert ved hjelp av bulldozer som har holdt på i mange dager og kvelder, og i disse dager holder en på med grusfyllingen og gravingen av grøfter til ledningene i forbindelse med lysanlegget.

Så vidt vi kjenner til har det vært annonsert når arbeidet skulle settes i gang, men som vanlig er det de samme som går igjen. Hvis bare alle ville tenke på at jo flere det er der, jo lettere vil arbeidet gå og desto fortere vil det bli ferdig.

Det er enda anledning til å gjøre noe. La nå denne appellen for en gangs skyld nå frem.

## TURN PÅ NYTT.

Turngruppa har nå tatt til med virksomheten igjen etter en lang dvaletilstand i sommer. Ungene møtte opp som før med sin gamle interesse for turningen. På damepartiet var det ikke så mange som vanlig etter ferien, men de kommer sikkert siden. Husmorpartiet hadde sine gamle tilhengere og kanskje det også var kommet et par til.

Vi får håpe at det vil bli større interesse og bedre fremmøte senere på høsten.

## BOKSINGEN

har nå tatt til igjen med trening i gymnastikksalen til Folkeskolen. Hvordan fremmøtet er, har vi ikke fått oppsport, men de samme gamle har vel funnet sine plasser igjen i rekkene. Vi ønsker at Boksegruppa må få god fremgang i denne sesongen, og hender det noe av betydning skal vi være på pletten.



**Realfsens Elektriske forretning A.s.**

Telf. 5 06 93 Porsgrunn Telf. 5 06 93

*Komfyrer, ovner, stovsugere etc.**Alt i utstyr***O. M. Bærulfsen**

Anbefaler sin

*Tobakk-  
sjokolade-  
og papirforretning*

Kommissjonær for

*Det norske Pengelotteriet  
Utbetaling av gevinster.*Vestregate 14 — Porsgrunn  
Telf. 5 17 29Dame  
og  
Herre  
klipp**Vestsidens Herrefrisør**

tidl. W. Berg Henriksen

Fagmessig arbeide

ALFRED WINJE

Vask  
og  
Føhn  
Massasje**M. M. IVERSEN**

Etb. 1916.

— MØBELFORRETNING —

Snekker-, tapetser- og malerverksted.

V. Porsgrunn

Telf. 5 06 73

porsgrunn porselen

elektrisk brent

90 % norsk

Vi anbefaler vårt avdelingskontor i Vestregate 16, V. Porsgrunn,  
for utførelse av alle Deres bankforretninger.

SKATTER og AVGIFTER til Porsgrunn kommune mottas.

**Den norske Creditbank**

Porsgrunn

**Porsøre!**

Stikk innom

**«Ekko»**

når Dere skal ha tobakksvarer.

**PORSGRUNN KOMM. ELEKTRISITETSVERK**

Innstillasjonsavdeling

Elektrisk utstyr på lager

**Vestsidens Skotøyforretning A.s**

Torvet  
V. Porsgrunn.  
Telefon 5 21 21

**H. OLSEN** V. PORSGRUNN

Telf. 5 04 25  
MANUFAKTUR — GARN — TRICOTASJE  
KJOLER — KAPER  
Sengeutstyr — Herreckvipering — Arbeidsklær.

**Porsgrunn Samvirkelag**

Avd. 1 — Telf. 5 04 56  
Avd. 2 — Telf. 5 21 24

**Kr. Knudsen & Co**

DROGERI, FARVEHANDEL og  
PARFYMERI  
Telef. 5 07 30 V. Porsgrunn

**KUNSTSTOPPERIET  
ANN-MARI**

Storgt. 142<sup>a</sup> — Telf. 5 21 40  
Kunststopping, Stoffklapper, Oppmasking  
Hullsom, Rensing, Sol plisse

**I. L. Dyraas**

Telf. 5 15 68  
Brød gir styrke — Kaker gjør fest

SOLID SKOTØY  
hos

**H. J. HALS**

Storgt. 136 — Tlf. 5 07 64

**Hj. Hermansens eftf.**

Telf. 5 20 11  
— ALT I KOLONIAL —

**O. Braarud**

Kjøtt- og Pølseforretning  
Øst og vest  
Telefoner: 5 15 06 — 5 15 05

**Klingbergs Kolonial**

CRØGERLIEN  
Porsgrunn

**PORSGRUNDS ØREBANK**

AKSJESELSKAP

Opprettet 1899

Mottar innskudd. Disk. veksler og vekselabl.

Aksjekapital kr. 120.000,00

**PORSGRUND METALVERK A.S**

Mora-Nisse - -

## Jag spritar inte.

Vi idrettsfolk mener sjøl at idretten har en viktig kulturell oppgave i samfunnet vårt.

Det kan vel forsvares når man ser på det arbeidet som er gjort av idrettsfolk og for idretten i sin helhet.

Vi har da også et lysende motto: «En sunn sjel i et sunt legeme». — Men det er likevel ting som har fått meg til å tenke på om vi gjør hva vi kan for å holde dette mottoet rent? Jeg tenker da på idretten kontra alkoholen.

Etter min mening er dette å besudle hele idrettsarbeidet. Vi skal huske på at de pur unge alltid er interessert i hva de eldre foretar seg. Kanskje de synes det kunne være veldig kjekt å ta seg en dram. Særlig når de hører det omtalt i muntre ord og vendinger. For det blir utvilsomt mange morsomme betretninger etter en fest med «bluss på lampa».

Kjære idrettskamerater, jeg håper dere ikke tar dette som noen sur kritikk. «Mener du at det kanskje er så dårlig stelt i vår forening?» vil dere kanskje spørre meg. Nei, det er sogar meget bra i så måte, men det er ting vi bør være skånet for, og det er å høre alkoholen som samtaleemne når en er samlet om idrettsarbeidet. Jeg tror vi med dette kommer nær-

mere våre ideer og forstår bedre at idrett og alkohol ikke hører sammen.

Vår forening er ingen avholdsforening, men det er mange ting som kan gjøres for å få den henimot det.

Vi husker alle sammen den bedriften Mora-Nisse gjorde i «Kollen» 1951 da han vant sitt løp på 1½ ski. Da Mora-Nisse samme kvelden sitter på en restaurant, kommer det en kar og byr ham en drink. Som den idrettsmannen Mora-Nisse er, avslår han med følgende replikk: «Tackar så Mycket, kamerat, men jag spritar inte». Måtte vi Fram-gutter, alle som en, kunne si det samme når vi blir bydd en dram.

Mange takk, kamerat, men jeg drikker ikke,  
Birger Gundersen,  
i Fram-avisa.

\*

*Også andre kjente idrettsfolk er blitt spurt hva de mener om alkohol og idrett.*

Ivar Ballangrud: «For min egen del vil jeg først og fremst understreke at jeg alltid har vært avholdende, og hvis jeg ikke hadde vært det, tror jeg ikke jeg ville ha nådd det jeg har gjort. Det er helt innlysende at mellom idrettsmenn må alkoholen være bannlyst. Man kan ikke nyte alkohol og likevel prestere det fremragende i idretten. Vekk med alkoholen.»

Sonja Henie skriver i boka «Mitt livs eventyr»: «Sigaretter og alkohol var ting som

H.O.



### Norrona Slipeskiver

er fremstillet av det beste korn og det sterkeste bindemiddel.

Når De velger en slipeskive, så finn den riktige hårdhets- og grovhetsgrad - den som vil passe for Dem. Vi har alle.

**NORRØNA FABRIKER A/S**  
PORSGRUND

måtte holdes borte den gang (1929—30) som i dag. Jeg tror ingen ting er så farlig, all opparbeidet trening rives ned med en gang. Jeg har forøvrig aldri vært plaget av lysten til noen av delene, og det faller meg fremdeles ikke vanskelig å si nei takk.»

Birger Ruud: «Unge skiløpere. Det er en falsk oppfatning at alkohol skaper en mann. Alkohol og nikotin er ødeleggende for en hver sportsmann.»

Reidar Liaklev: «Alkohol og idrett kan like lite forenes som ild og vann.»

Helge Løvland: «Alkohol virker aldri stimulerende, den setter ned musklernes arbeids-evne, den nøyaktige funksjon av nervesystemet, og hemmer den rolige vurdering av en situasjon. Alkohol «varmer» ikke, men tvert imot øker avgiften av varme fra huden.»

Av det disse og andre kjente idrettsfolk har sagt, kan vi lære dette: Den idrettsmannen som vil nå toppen av det han kan makte, må holde alkoholen borte.

## 2-1 til junioravdelingen.

Junioravdelingen har gjort et godt inngrep i utdelingen av kretsmesterskapene for i år. To og et tap i årets 3 finalekamper, og det skulle bare et lite hell til for å ha klart det siste også.

Men 3 avdelingsmesterskap og 2 kretsmesterskap er ikke å forakte, og det viser at vi har mange å ta av hvis bare guttene viser samme interesse for fotballen senere som de nå gjør.

Kampene i år har vært meget tilfredsstillende. Juniorlaget har bare seire med en hel masse mål på den riktige siden, guttelaget tapte en kamp og småguttlaget har hatt et par uavgjorte kamper. Som en ser et godt resultat.

I to av kampene om kretsmesterskapet var Skidar motstander, den siste skulle gå mot Storm.

Småguttene kjempet en tirsdag kveld på Urædds bane. Pors scorer 2 mål i første omgang ved Kjell Åge Danielsen og Vidar Kris-

tiansen, Skidar ett. I annen omgang blir det bare ett mål ved Vidar Kristiansen, og porserne kan gå av banen som nybakte kretsmestere. Alle som en blir båret ut på sterke armer av de eldre.

Etter kampen blir det kaker og sjokolade på Hahns Kafe, og humøret og gleden er på topp hele tiden.

Kretsfinalen i juniorklassen er fastsatt til Herkules en fredag, og Pors stiller som stor favoritt til kampen. Tidligere i rundekampene gikk jo seiren til Pors med 3—1.

Samme resultat blir det nå. Samme fresen som tidligere var det ikke i denne kampen. Mye kom det kanskje av at høyresiden ble stoppet av en livsfarlig venstreback hos Storm (samme mann burde ikke ha lov til å spille fotball). Men det skulle ikke så mye til å hale i land seiren, og de unge porsere tok det litt mer med ro enn de vanligvis pleier.

Etter kampen var det en hyggelig sammenkomst på Kafe Duval i Skien.

Guttfinalen skulle gå på Ballklubbens bane mellom Skidar og vårt lag. Her var det ikke sikkert hvem som ville trekke av sted med kransen, men mange var det sikkert som håpet at vi ville greie det tredje også.

Etter første omgang leder Pors med 1—0, men så går det nedover. Skidar scorer 2 mål i annen omgang, Pors et som blir annullert.

Disse målene vil vi gjerne komme litt inn på. Det målet Pors fikk, skulle ikke vært avblåst. Ingen av våre hadde forsyndet seg i dette tilfellet. Det viste seg også da dommeren ga Pors frispark.

Det ene målet Skidar fikk kom etter frispark like utenfor 16-meteren. Frisparket skulle Pors hatt, men dommeren mente noe annet. Ved det andre målet hang målmannen fast i nettet som ikke var festet på forhånd. Hadde dommeren undersøkt dette på forhånd?

Det ble ikke noen tilstelning for guttelaget etterpå. Det var meningen det skulle ha vært uansett om de vant eller ikke. Men uheldigvis kom en av spillerne til skade i de siste sekundene og måtte bringes på sykehus.

Men det blir nok noe til dere siden, gutter.

DK.

*Einan Halvorsen  
Porsgaten  
Her*

**REFLEX**

Alt i  
TOBAKKER, FRUKT, SJOKOLADE  
Torvgt. 18  
Kommissjonær for Norsk Tipping A/s

ALT FOR SYKLER OG SPORT  
*Reparasjoner*

Abraham Aas A.s  
Storgt 157 b. Ved Floodeløkken.

**Dahl & Skyers esff.**

Dagfinn Dahl  
BAKERI  
Vestregate 51  
Telf. 5 21 38

A. BERNER  
*Andersen*

**Andr. Aasland**

JERNVAREFORRETNING  
— SPORTSARTIKLER —



**GJESTEBU**  
**MARGARIN**

*Høytid i ordet -  
Høytid på bordet.*

**PORSGRUNN KINO**

**RAMONA**

Alt i  
FRUKT, TOBAKK  
OG SJOKOLADE

**Vestsidens Manufaktur**

Telf. 5 09 13  
V. Porsgrunn

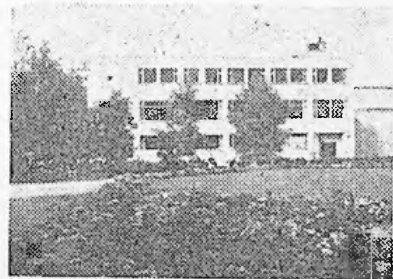
Herre- og Gutteklær

**FRANK NILSEN**

Meieritorvet — Porsgrunn  
Telf. 5 07 97

**Andersons Blomsterforretning**

Blomster for alle anledninger i inn og utland  
Friske grønsaker hele året  
Bukett- og kransbinderi  
Telf. 5 13 56 — Vestsiden  
Medlem av Norsk Blomstertelegraf



PARKRESTAURANTEN A/S PORSGRUNN